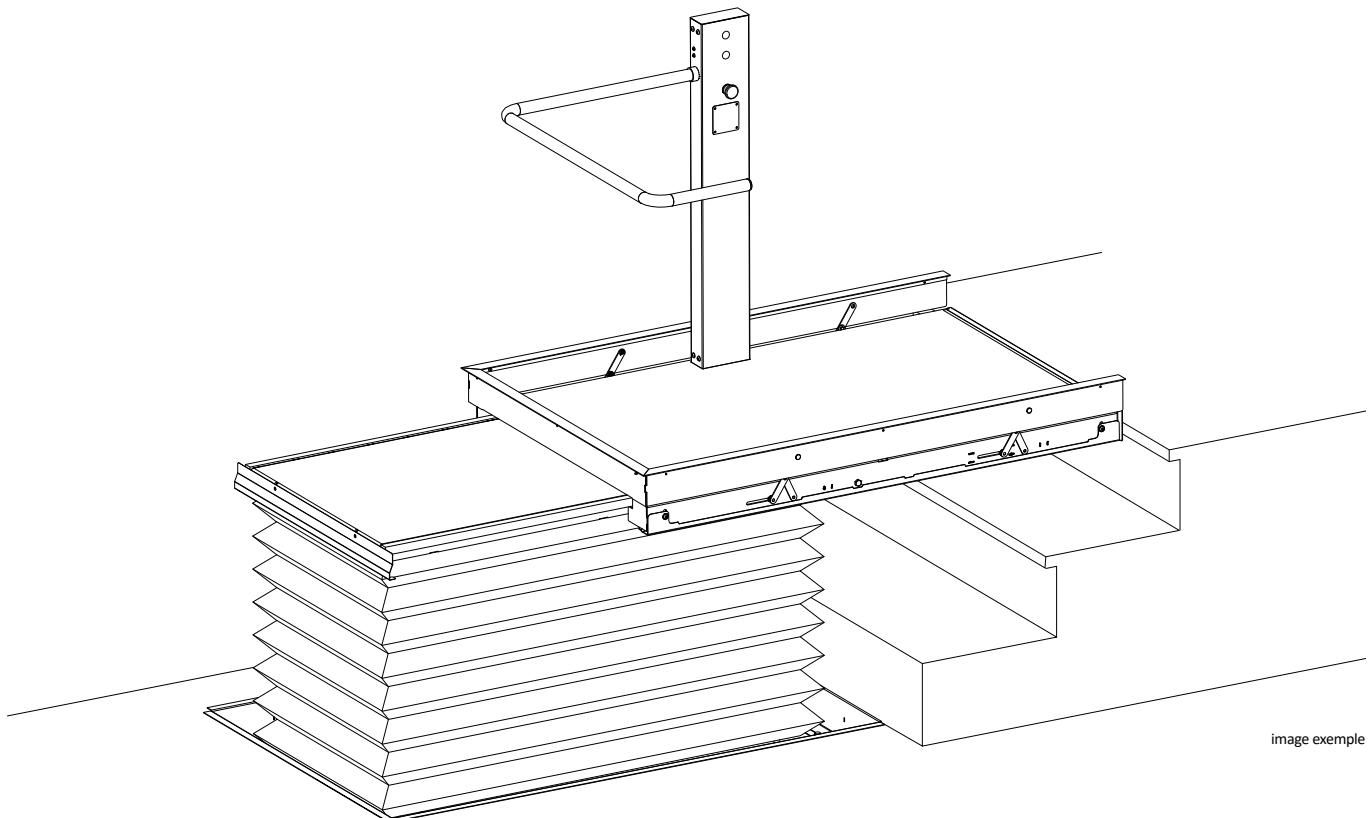


# miniPOCKET

## Plateforme à translation



## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN



Pour : indications générales, dispositions de sécurité, responsabilité et conditions de garantie, réception et le stockage du matériel sur le chantier, emballages, élimination des déchets, nettoyage et conservation du produit ; Se reporter au manuel « **CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET GESTION DU CHANTIER** ».

## TABLE DES MATIÈRES

0	GUIDE POUR LA LECTURE DU MANUEL .....	3
0.1	SYMBOLES DES CHAPITRES .....	3
0.2	POINTS IMPORTANTS .....	3
0.3	SYMBOLES DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE .....	3
1	CONTRÔLES .....	4
1.1	INDICATIONS GÉNÉRALES .....	4
1.2	APPAREILLAGE POUR L'ENTRETIEN .....	5
1.3	MISE HORS SERVICE DE L'ASCENSEUR .....	6
1.4	OPÉRATIONS D'ENTRETIEN .....	6
1.5	DESCRIPTION ET FRÉQUENCE DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN .....	8
2	EXÉCUTION DES RÉPARATIONS .....	12
3	LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE .....	12

Rev.	Descrizione	Data

## 0 GUIDE POUR LA LECTURE DU MANUEL

### 0.1 SYMBOLES DES CHAPITRES

	Indications générales		Mise en place
	Contenu de l'emballage		Montage
	Dispositions générales		Contrôles
	Lire avec attention		Raccordements électriques

### 0.2 POINTS IMPORTANTS

	Avertissement de danger général		Notes importantes		Lire avec attention
	Danger d'électrocution		risque de dommages aux personnes (par ex. arêtes vives ou parties saillantes)		Risque d'endommagement de parties mécaniques (par exemple, mauvaise installation)
	Risque d'incendie		Danger de charge suspendue		Risque de réactions dermatologiques
	Risque de chute		Défense d'entrer		Protéger le matériel contre les éléments environnementaux

### 0.3 SYMBOLES DES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

	Casque de sécurité		Casques anti-bruit		Équipements de sécurité antichute
	Combinaison de travail		Chaussure de sécurité pour la protection de la cheville		Lunettes de protection
	Masque anti-poussière		Gants de sécurité Gants en caoutchouc		Trousse de premiers secours

Les mots **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** sont utilisés pour mettre en évidence des situations potentiellement dangereuses pour les personnes ou le matériel de la manière suivante :

<b>AVERTISSEMENT</b>	Indique un risque grave pour la sécurité
<b>ATTENTION</b>	Indique un risque d'endommagement au matériel et aussi des risques graves pour la sécurité



## 1 CONTRÔLES

Cet ascenseur domestique a été conçu de telle manière que la nécessité d'un entretien périodique est réduite au minimum. Les composants de sécurité sont tous certifiés en conformité avec les dispositions actuelles et tout ascenseur est certifié conformément à la Directive Machines 2006/42/CE. Ce qui donne une gage de fiabilité du produit et la sécurité totale pour l'utilisateur. En plus des dispositions actuelles qui prévoient une visite périodique aux ascenseurs tous les deux ans par un organisme notifié pour effectuer ces contrôles. Il est aussi recommandé d'effectuer l'entretien comme indiqué ci-dessous afin d'assurer le bon fonctionnement de l'ascenseur.

Le propriétaire de l'ascenseur est tenue de respecter un entretien planifié et de prévenir la société chargée de l'entretien en cas de panne, ou d'une utilisation différente de celle prévue.



Pour : indications générales, dispositions pour la sécurité, responsabilité et conditions de garantie, réception et le stockage des matériaux sur le chantier, emballages, l'élimination des déchets, nettoyage et stockage du produit, se référer aux "**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET DE GESTION DU CHANTIER**"

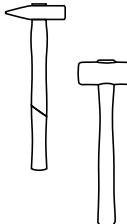
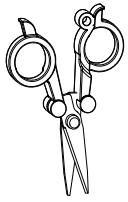
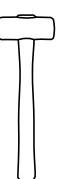
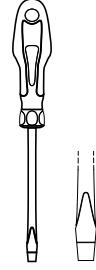
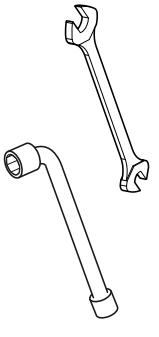
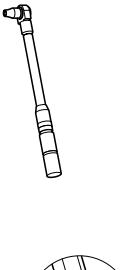
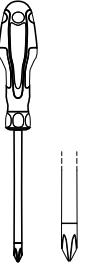
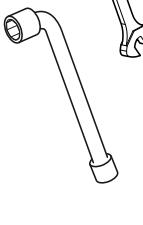
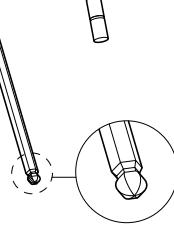
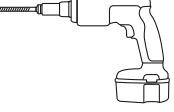
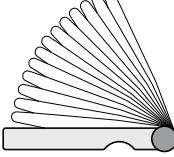
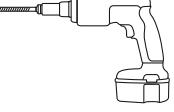
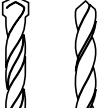
### 1.1 INDICATIONS GÉNÉRALES

- A. Dans ce manuel et sur le schéma électrique, les arrêts sont indiqués par 0, 1, naturellement "0" correspond à l'arrêt le plus bas: la numération sur les boîtes à boutons peut être différente en fonction des besoins de l'utilisateur (par exemple, -1, 0, etc.);
- B. Les autres documents nécessaires à l'entretien sont:
  - Le dessin de projet de l'ascenseur en question;
  - Les instructions de la partie électrique avec les schémas électriques correspondants;
  - Le schéma oléodynamique.
- C. Respecter les couples de serrage prescrits pour réaliser les raccords filetés, comme indiqué dans le schéma.

VIS	COUPLE MAX (Nm)	COUPLE MIN (Nm)
M3	1.2	1.0
M4	2.6	2.1
M5	5.1	4.1
M6	9.0	7.0
M8	21.0	17.0
M10	42.0	34.0
M12	71.0	57.0
M16	175.0	145.0

**1.2 APPAREILLAGE POUR L'ENTRETIEN**

Les personnes autorisées à effectuer l'opération d'entretien et de secours sont celles avec certificat d'habilitation à l'entretien pour les ascenseurs, émis en conformité L 1415/42 et DPR 1767/51.

Marteau		Fleximètre		Ruban isolant		Ciseau d'électricien	
Marteau en caoutchouc							
Tournevis plat		Clé anglaise CH 5 ÷ 27 mm 2 pc x CH		Clé à cliquet S 13 ÷ 19 mm			
Tournevis cruciforme		Clé à pipe CH 5 ÷ 27 mm		Clé Allen avec tête sphérique CH 2,5 ÷ 8 mm			
Pince réglable		Lampe balladeuse		Échelle de sécurité double ou plate-forme de travail à 5 marches		Multimètre numérique	
Perceuse				Chronomètre		Épaissemètre	
pour Maçonnerie CH 6 ÷ 22 mm Métal CH 2 ÷ 13 mm							

### 1.3 MISE HORS SERVICE DE L'ASCENSEUR

Voici les instructions pour mettre l'ascenseur hors service.

1. Supervisez-vous que le tapis soit déchargée;
2. Menez-vous le tapis à l'étage inférieur;
3. Attendre que la signalisation d'occupé s'éteint;
4. Ouvrir tous les circuits du panneau électrique;
5. Exposez-vous la signe d'hors service sur le tapis et sur l'éventuel poste de commandee d'étage.

À ce point l'installation est hors service et il ne sera plus possible effectuer aucune manœuvre.

### 1.4 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

La fréquence et les modalités d'exécution des opérations d'entretien à la charge de l'entreprise d'entretien sont décrites dans le tableau à la section 1.5. La fréquence est liée à une utilisation normale de l'ascenseur, c'est-à-dire de 1200 courses par mois; un usage plus fréquent nécessite d'un entretien plus fréquent. Les opérations prévues lors de la mise en service sont déjà indiquées dans le manuel de montage; il faut les répéter au cas où entre la fin de l'installation et la mise en service s'écoulent plus de six mois, ou dans le cas d'une suspension du service supérieure à six mois.

Dans le cas de remplacement d'un élément utiliser uniquement des composants originaux et contacter le fabricant LIFTINGITALIA S.r.l.



Les opérations suivantes doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

Ils ont été identifié trois aires d'entretien:

1. DEVANT L'ARMOIRE DE COMMANDE;
2. EN CUVETTE;
3. SUR LE TAPIS.

Les opérations d'entretien du point 1.4 prévues dans ces aires pour l'entretien sont résumées dans le tableau suivant.

Aire d'entretien	N. opérations
Devant l'armoire de commande	2, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
En cuvette	5, 6, 7, 11, 15, 17, 18
Sur le tapis	1, 2, 3, 4, 14, 17, 19

Pendant le travail dans un de ces trois aires pour l'entretien, il est nécessaire d'effectuer les opérations décrites ci-dessous pour travailler en toute sécurité.

#### 1.4.1 DEVANT L'ARMOIRE DE COMMANDE



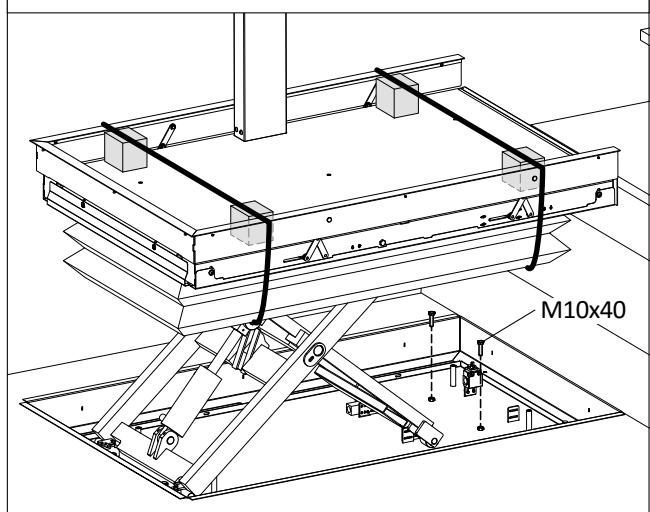
Certaines interventions sont à effectuer dans l'armoire ouverte et sous tension.

- couper l'alimentation en ouvrant l'interrupteur générale de la force motrice;
- fermer l'interrupteur seulement si nécessaire pour mouvementer l'ascenseur, en prenant toutes les précautions nécessaires en présences de parties sous tension.

**1.4.2 EN CUVETTE**

Comme indiqué clairement sur la plaque adhésive, chaque fois qu'il faut entrer dans la cuvette il est nécessaire activer le dispositif de sécurité "Safe Pit" selon les instructions suivantes:

- Menez-vous le plateau à l'étage supérieur;
- Ouvrez-vous l'interrupteur principal dans le tableau d'alimentation et fermez-vous le à clé;
- Déclenchez-vous le soufflet de protection de terre et attachez-vous le au tapis;
- Introduisez-vous en position le deux vis d'arrêt KIT F710.23.0002, dans l'armoire de manœuvre;
- Tout de suite il est possible faire tous les opérations de maintenance en cuvette.
  
- Terminée les travaux dans la cuvette, sortez-vous, levez-vous et rangez-vous les deux vis d'arrêt KIT F710.23.0002, qui sont dans l'armoire de manœuvre;
- Replacez-vous le soufflet de protection;
- Fermez-vous l'interrupteur principal dans le tableau d'alimentation.

**KIT F710.23.0002**
**1.4.3 SUR LE TAPIS**

Quand il faut travailler sur le tapis:

- Menez-vous le tapis à l'étage inférieur;
- Ouvrez-vous l'interrupteur principal dans le tableau d'alimentation et fermez-vous le à clé.

**1.5 DESCRIPTION ET FRÉQUENCE DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN**

OPÉRATION	FRÉQUENCE CONSEILLÉE			
	1° Mise en service	Tous les 6 mois	Tous les 1/2 ans	Tous les 5/10 ans
<b>1. MARCHE DU SYSTÈME ET REPÈCHAGE</b>  Contrôlez-vous la régulier marche et l'arrêt du système après les commande donnée.  A. Du tapis essayez-vous l'envoi du système à toutes les arrête, à la montée et à la descente, contrôlez-vous les en employant le régulier arrêt automatique, avec un course verticale maximal d'arrêt de 10 mm sur ou dessous l'étage; B. À partir des toutes les étages essayez-vous l'appel du tapis, contrôlez-vous les en employant le régulier arrêt automatique et le fonctionnement des signaux d'occupé et à l'étage; C. Contrôlez-vous que, sans l'emploi de la clé d'habilitation, le système ne réponde pas au commande du correspondant poste de commande.	•	•		
<b>2. ALIMENTATION D'URGENCE</b>  Contrôlez-vous que l'alimentation d'urgence est efficace pour l'alarme et pour l'envoi du commande à l'étage plus bas.  A. Menez-vous le tapis à l'arrêt supérieur et laissez-vous la enlever jusqu'au cran; B. Levez-vous l'alimentation électrique en ouvrant l'interrupteur principal d'alimentation (pas ce la de la force motrice) dans le tableau d'alimentation; C. Appuyez-vous le poussoir d'alarme: il faut mettre la sirène en route; D. Appuyez-vous et maintenez-vous enfoncée la touche un quelque poussoir d'appel: le tapis s'arrête horizontalement, il descende et s' arrête au niveau d'arrêt plus bas.  Alors qu'il faut remplacer les batterie (dans l'armoire de manœuvre) suivez-vous les instructions.  E. Ouvrez-vous les interrupteur de force motrice; F. Déconnectez-vous tous les connecteurs des batterie, en veillant à ne provoquer pas des court-circuits; G. Suivez-vous les instructions pour le la remplacement des batterie et attachez-vous les à ses connecteurs; H. Fermez-vous les interrupteur de force motrice et faites-vous les controles du point A. au point D.; I. Écoulez-vous les batteries usagées et portez-vous les aux centres régionales autorisées (elles sont déchets spéciaux dangereux).	•	•		
<b>3. ARRÊT SENSIBLES INFÉRIEURES</b>  Contrôlez-vous que tous les arrêtes sensibles inférieures sont efficace.  A. Avec le tapis en descente, provoquez-vous à main l'arrêt sensibles inférieures laterales: la tapis s'arrête immédiatement; B. Avec le tapis en descente, provoquez-vous à main les arrêtes sensibles anterieures (pas celle avant de l'escalier): le tapis arrêt immédiatement.	•	•		

<b>OPÉRATION</b>	<b>FRÉQUENCE CONSEILLÉE</b>			
	1° Mise en service	Tous les 6 mois	Tous les 1/2 ans	Tous les 5/10 ans
<b>4. ARRÊT SENSIBLE FRONTAL</b>  Avec le tapis en translation (en ouverture), provoquez-vous à main l'arrêt sensible: la plateforme s'arrête immédiatement.	•	•		
<b>5. COULISSEAU À GALET - PANTOGRAF ET TAPIS</b>  Le jeu des galet ne peut pas être supérieur au 2mm. Pour les jeux supérieur il faut remplacer les coulisseaux.	•		• 1	
<b>6. ÉPAISSEUR DES PIVOT</b>  Contrôlez-vous l'usure. Si le jeu est supérieur au 2 mm, il faut le remplacer.	•		• 2	
<b>7. GUIDES</b>  Contrôlez-vous que le coulisseau antireversement n'a pas un jeu supérieur au 2 mm (employez-vous un épaisseur). En cas, remplacez-vous le.	•		• 1	
<b>8. HUILE NIVEAU</b>  Purgez-vous l'éventuel air de la tête du cylindre et du tige. Contrôlez-vous que le niveau de l'huile en réservoir soit sur le minimal, alors que la plateforme est à l'étage plus haut.  En cas de remplissage employez-vous l'huile ISO VG 46.	•		• 1	
<b>9. LIMITEUR DE PRESSION</b>  Contrôlez-vous que la valeur du déclenchement n'excède pas la prescription (pas plus de 1.4 fois la maximal pression statique). A. Donnez-vous la commande de montée (avec le tapis en pleine charge); B. Lesez-vous sur le manomètre la valeur maximal gagnée de la pression: il faut pas être supérieur de 150 bar.	•		• 1	

<b>OPÉRATION</b>	<b>FRÉQUENCE CONSEILLÉE</b>			
	1° Mise en service	Tous les 6 mois	Tous les 1/2 ans	Tous les 5/10 ans
<b>10. LIMITEUR D'ARRÊT</b>  Contrôlez-vous le fonctionnement de la valve d'arrêt avec le tapis en pleine charge, maintenant il est arrêté à l'étage supérieur, mais avec le tapis rétracté (prête à descendre).  A. Réglez-vous le vis de réglage de la vitesse de descente comme il est indiqué sur le mode d'emploi de la centrale oléodynamique; B. Commandez-vous la descente; C. Il faut que le tapis s'arrête; D. Réglez-vous encore le vis de réglage de la vitesse de descente comme il est indiqué sur le mode d'emploi de la centrale oléodynamique.	•	• 1		
<b>11. CAPACITÉ HUILE JOINTS</b>  Contrôlez-vous qu'il n'y a pas des fuites d'huile causée des étanchéités des composantes: valve de chute, centrale, connexions, canalisations, piston de montée, piston de translation. Contrôlez-vous le bon état de conservation des canalisations souples et des connexions.	•	• 1		
<b>12. MISE À LA TERRE</b>  Contrôler l'efficacité de la mise à la terre et de l'isolation du circuit électrique comme indiqué sur les schémas de câblage.	•	• 1		
<b>13. CARACTÉRISTIQUES DE L'HUILE</b>  Vérifier que l'huile n'a pas changé ses caractéristiques initiales. Tous les deux ans, prendre un peu d'huile du fond du réservoir pour vérifier sa clarté et le cas échéant, le remplacer complètement.		• 2		
<b>14. SURCHARGE</b>  Contrôlez-vous l'exclusion de la manœuvre avec le tapis surchargé. A. Chargez-vous le tapis avec la capacité; B. Menez-vous le tapis à l'étage supérieur; C. Montez-vous sur la tapis; D. Contrôlez-vous que le système ne réponde pas aux commandes ni internes ni externes.	•	• 2		
<b>15. LIGNES ÉLECTRIQUES</b>  Vérifiez que les lignes électriques, fixes et mobiles, sont intactes.	•	• 2		
<b>16. CONTACTEURS</b>  Vérifiez les contacteurs et leur efficacité.	•	• 2		

<b>OPÉRATION</b>	<b>FRÉQUENCE CONSEILLÉE</b>			
	1° Mise en service	Tous les 6 mois	Tous les 1/2 ans	Tous les 5/10 ans
<b>17. PLAQUES - SCHÉMAS</b>  S'assurer que les plaques, les schémas électriques et hydrauliques figurent dans tous les espaces appropriés:  A. une plaque en cuvette, qui indique le danger d'accès et exige l'insertion du dispositif de sécurité; B. une plaque sur l'armoire de manœuvre indiquant un danger électrique et l'interdiction d'entrée; C. une plaque en cabine indiquant la portée, la capacité et le nom du fabricant et les modalités de descente d'urgence en cas de blak-out électrique; D. schéma électrique et hydraulique dans l'armoire de manœuvre (ou dans un local préparé).	•		• 2	
<b>18. RÉVISION HYDRAULIQUE TOTALE</b>  La révision totale de l'équipement hydraulique est effectuée afin de rétablir les conditions qui peuvent être altérées, en particulier à cause du vieillissement de l'huile et sa pollution. Il faut:  A. filtrer l'huile et nettoyer le réservoir (la finesse de filtration est de 30-40 microns); B. vérifier tous les joints et les remplacer si nécessaire.				• 5
<b>19. SUBSTITUTION DU TUYAU FLEXIBLE</b>  Remplacer le tuyau tous les 10 ans.				• 10



## 2 EXÉCUTION DES RÉPARATIONS



Normalement une arcade qui a été endommagée ou déformée (par ex. après un fléchissement, un réchauffement, etc.) ne peut pas être réparée ou redressée. Les parties endommagées doivent être remplacées. Utiliser uniquement des pièces de rechange LIFTINGITALIA S.r.l..



Les réparations doivent être effectuées par des experts, avec le plus grand soin afin d'assurer un fonctionnement en sécurité de l'ascenseur.

Les réparations suivantes peuvent être effectuées sur place par des installateurs qualifiés ou par le personnel qui s'occupe de l'entretien :

- Le ponçage pour enlever la rouille (par ex. causée par des dommages à la peinture) et l'application d'une peinture anti-rouille appropriée;
- Substitution des patins ou des inserts des patins;
- Substitution des câbles.



## 3 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Composant	Description pièce de rechange	Q.té	Code
Patins à rouleaux	Rouleau Ø50	2	F710.05.6011
	Rouleau Ø56	11	F600.05.9096
	Rouleau Ø72	2	F710.05.6018
Patins de guidage	Coulisseau antirenversement	2	F710.05.5021
	Épaisseur de fond et pivot	4	F710.05.6013